

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC,
JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET INDUSTRIEL.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις της εβδομάδος, την Πέμπτη και Κυριακή. — Η τιμή της συνδρομής είναι 40 δραχμ. κατ' έτος προληπτικώς. — Η τιμή των καταχωρήσεων θέλει είσθαι 30 λεπτά διὰ τὸν στίχον τοῦ φύλλου, καὶ 12 λεπτά διὰ τὸν στίχον τοῦ Παραρτήματος. — Η συνδρομή γίνεται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸν ἐργασίον ἐντὸς τοῦ Καταστήματος, τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν Ταχυδρομίων Δικτασιωτῶν τῶν Β. Ἐφημερίδων· εἰς δὲ τὰς ἑπαρχίας παρὰ τοῖς Διευθυνταῖς τῶν ταχυδρομίων, καὶ ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος παρὰ τοῖς Κυρίοις Ἑλλήν. Προξένου.

Le COURRIER GREC paraît le Dimanche et Jeudi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 40 de par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres dans la feuille, et 12 dans les suppléments. — On s'abonne à Athènes, à la direction générale des postes, bureau d'expédition des journaux du gouvernement; chez les directeurs de Postes dans l'intér. et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

ΠΕΜΠΤΗ, 11 Ἰανουαρίου 1840.

JEUDI, 23 Janvier 1840

ΝΟΜΟΙ, ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΟΙ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ.

Ο Θ Ω Ν
Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

Παρατηρήσαντες ότι τὰ κάτωθεν περί ἐκτοπίσεως μέτρα δύνανται νὰ δώσωσι χώραν εἰς διωφόρους καταχρήσεις, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάτουμεν τὰ ἑξῆς.

α) Τὰ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 17 (29) Νοεμβρίου 1838, 12 (24) Νοεμβρίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους, 16 (28) Φεβρουαρίου 1839, περί ἐκτοπίσεως τῶν συγγενῶν τῶν ληστῶν Διατάγματα.

β) Τὸ ἀπὸ 20 Φεβρουαρίου (4 Μαρτίου) Διατάγμα περί ἐκτοπίσεως τῶν συγγενῶν τῶν νεοσυλλέκτων κατὰ τὰς μεθορίας δικαιοσύνης τοῦ Κράτους.

γ) Τὸ ἀπὸ 16 (28) Σεπτεμβρίου 1839 Διατάγμα περί ἐκτοπίσεως τῶν ἀρχηγῶν τῶν ὑπόπτων ἐπὶ λησταποδοχῇ οἰκογενειῶν, ἀνακαλοῦνται ἅπαντα, καὶ οἱ κατὰ συνέπειαν τούτων ἐκτοπισμένοι εἰς διάφορα μέρη τοῦ Κράτους ἀφίονται ἐλεύθεροι νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὰς ἐστίας των.

Ἡ ἐπὶ τῶν ἑσωτερικῶν Γραμματειῶν συνεννοημένη μετὰ τῆς ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν θέλει μᾶς προτείνει ἀμέσως ἄλλας ὡς πρὸς τὴν δημοσίαν ἀσφάλειαν καταλλήλους διατάξεις, καὶ θέλει φροντίσαι πρὸ πάντων, νὰ ἐμποδισθῶν διὰ καταλλήλων ἀστυνομικῶν μέτρων αἱ σχέσεις τῶν ὑπόπτων ἐπὶ λησταποδοχῇ μετὰ τῶν ληστῶν. Θέλου γίνεαι πρὸς αἱ ἀναγκαῖαι νοθεύσεις εἰς αὐτοὺς ἀπὸ τῶν διοικητῶν τῆς κατοικίας των.

Ἡ Δημοσίευσίς καὶ ἐκτέλεσις τοῦ παρόντος Διατάγματος ἀνατίθεται εἰς τὴν ἡμετέραν ἐπὶ τῶν ἑσωτερικῶν Γραμματειῶν.

Ἐν Ἀθήναις τὴν 8 (20) Ἰανουαρίου 1840.

Ο Θ Ω Ν.

Ὁ ἐπὶ τῶν ἑσωτερικῶν Γραμματεῶν τῆς Ἐπικρατείας Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τὴν 10 Ἰανουαρίου 1840.

Ἡ περὶ τῶν Φιλορθοδόξων ἀνάκρισις δὲν ἐξεπαινώθη εἰσέτι, ἂν καὶ διώκεται μὲ τὴν μεγαλητέραν δραστηριότητα· ἀλλ' ἡ Κυβέρνησις εἶναι ἤδη εἰς θέσιν νὰ καθησυχάσῃ ὅλα τὰ πνεύματα καὶ νὰ ἐνθαρρύνῃ ὅλα τὰ συμφέροντα ὅσα τυχὸν διεταράχθησαν ἀπὸ τὴν εἰδησιν τῆς ἀνακαλύψεως τῆς σκοτομῆδους ταύτης συνωμοσίας· ἐν συντομίᾳ ἡ Κυβέρνησις δύναται νὰ διαβεβαιώσῃ μετὰ παρρησίας τὸ κοινὸν ὅτι ἡδη τὰ σχέδια τῆς Φιλορθοδόξου ἐταιρείας δὲν ἔχουσι παντάπασιν τι ἐπιφύγον.

Ὀμιλοῦντες ἐν τῷ προλαβόντι ἡμῶν φύλλῳ περὶ τοῦ Αἰῶνος, ἐξεφράσαμεν τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ ἴδωμεν τὸν περιοδικὸν τύπον φέροντα τὰς περὶ τῶν διατρέχόντων πραγμάτων κρίσεις τοῦ μὲ ἡσυχίαν, μετριοτήτητα καὶ ἀμεροληψίαν. Ἀλλ' ὅμως ἡ ἐφημερίς αὕτη ἐπανέρχεται ἐπιμόνως ἀναμασσῶσα τὰς ἀνυποστάτους αὐτῆς γνώμας καὶ τοῦτο εἰς ὕψος· λόγου τοῦ ὁποῖον δικαίως δυνάμεθα νὰ ὀνομάσωμεν ὑπερβολιμαῖον· τὸ δὲ παράδειγμα αὐτῆς βλέπομεν μὲ θλίψιν μας μιμουμένην καὶ τὴν Ἑλλάδα ἥτις ἔως χθὲς ἀκόμη ἐπηγγέλλετο τὴν ἐπισείκειαν καὶ ἐδείκνυε πᾶσαν περὶ τῶν κυβερνητικῶν πράξεων εὐχαρίστησιν, σήμερον δὲ εἰς τὸ 26

ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ.

Κατὰ τὸ παρελθὸν σάββατον ἔγινεν ἡ πρώτη παράστασις εἰς τὸ Ἰταλικὸν θέατρον τὸ ἐν Ἀθήναις συστήθην ὑπὸ τοῦ Κ. Β. Σανσώνη, παρασταθείσης ἐν αὐτῷ τῆς Λουκίας τοῦ Λαμερμούρου· ὁ βασιλεὺς καὶ ἡ βασίλισσα ἐτίμησαν τὴν ἐσπέραν ταύτην μὲ τὴν σεπτήν αὐτῶν παρουσίαν.

Τὸ κοινὸν εἰδείξε πληρεστὴν εὐχαρίστησιν διὰ τοὺς ἀγῶνας τοὺς ἐποίους ὁ Κ. Σανσώνης κατέβαλε καὶ οἱ ὅποιοι ἦναι τῶντι ἀξιοὶ τῆς δυνατῆς ἐμφυχώσεως. Ὄταν ἀναλογισθῶμεν πόσας δυσκολίας ἠναγκάσθη νὰ ὑπερνικήσῃ διὰ νὰ φθάσῃ εἰς τὸ πέραν τοῦ ἔργου δὲν εἰμποροῦμεν εἰμὴ νὰ παραστήσωμεν τὰς ὑπαρχούσας μικρὰς ἀτελείας.

Νομίζομεν δὲ ὅτι ὁ τῶν Ἀθηναίων ὄχλος οὐδεὶς νὰ ὑποστηρίξῃ βλαὴς δυνάμει καὶ χρηματικῶς μάλιστα τὸ κατὰστημα τοῦτο ἐπὶ αὐτῶν αὐτῶν τὰς χάριτας τῆς προτενουσῆς καὶ θέλει ἀναμφιβόλως ἐλκύσει εἰς αὐτὴν μεγαλειότερον πλῆθος ξένων, παρέχουσα ὡς ἐπὶ παρδείγματός, εἰς τοὺς ἀξιοματικούς τῶν εὐρωπαϊκῶν στόλων διασκεδάσιν τὴν ὁποίαν μάλιστα ἤθελον ζητῆσαι εἰς ἄλλαν λιμένα τῆς Ἀνατολῆς. — Περιττὸν νομίζομεν νὰ ἐκταθῶμεν πλείστορον περὶ τῶν πλεονεκτημάτων τὰ ὅποια τὸ θέατρον θέλει φέρει εἰς τὸ ἐμπόριον τῆς πόλεως μας· πλεονεκτημάτων τὰ ὅποια, ἐὰν ἐπαναλαμβάνομεν, πρέπει νὰ ἐπιστάσῃ τὴν προσοχὴν τοῦ δήμου.

Τὸ θέατρον εἶναι καλῶς κατασκευασμένον καὶ ἱκανὸς εὐρύχωρον, ἡ διάθεσις τῆς σκηνῆς ἐπιτηδεῖα, ἡ σκηνογραφία τεχνικὴ καὶ ἡ χορεία τῶν ὑποκριτῶν καὶ τῶν μουσικῶν ἀξιολογός.

Τὸ κοινὸν εὐχαρίστησιν ἰδίως ἀπὸ τῆς Κ. Βάσσην ὑποκρίσασθαι τὴν Λουκίαν· ἡ τέχνη τῆς εἶναι ἀρίστη, ἡ δὲ φωνὴ τῆς εὐκαμπτος καὶ λιγυρά· ἡ παράστασις αὐτῆς κομψή καὶ χαρίεσσα, ἐνέφανεν ἰσως δειλιάν τινα, ἀλλὰ δὲν ἀμφισβόλομεν ὅτι ἡ εὐνοία τοῦ κοινῷ τῆς ἐποίει ἡ Κ. Βάσση ἐλαβεν ἡδὴ τὰς πρώτας ἐνδείξεις, θέλει μετ' αὐτὴν ἐξαλείψῃ καὶ ταύτην τὴν ἄλλως ὄχι ἐντελὴς ἀχαρὶν συστολήν. Εὐδοκίμησεν ὡσαύτως καὶ ὁ Κ. Πολάνης τραγουδιστὴς ἔμπειρος εὐφώνος καὶ γνωστὸς εἰς τὴν Ἰταλίαν.

Εὐχαρίστως δὲ παρατηρήσαμεν τὴν εὐαρέσκειαν τοῦ κοινῷ ὡς πρὸς τοὺς συγκροτούμεν τας τὴν τῶν ὑποκριτῶν χορείαν περιλαμβάνουσας, ὡς ἀκούομεν, καὶ ἄλλους τραγουδιστάς τοὺς ὁποίους θέλομεν ἀκούσθαι εἰς τὴν Κλάραν εἰς τὴν Νόρμαν.

LOIS, ORDONNANCES ET PUBLICATIONS DU GOUVERNEMENT.

OTHON
PAR LA GRACE DE DIEU
ROI DE LA GRECE.

Remarquant que les mesures de déportation ci dessous indiquées, peuvent donner lieu à des abus de diverses natures avons décidé et ordonnons ce qui suit:

A°. Les ordonnances des 17 (29) novembre 1838, 12 (24) novembre 1838 et 16 (28) février 1839 sur la déportation des familles des bandits:

B°. L'ordonnance du 20 février (4 mars), sur la déportation des familles des recrues déserteurs: et

C. L'ordonnance du 16 (28) septembre 1839 sur la déportation des chefs des familles suspectées de connivence avec les bandits, sont rappelées et annulées, et les déportés sur divers points du royaume demeurent libres de rentrer dans leurs foyers.

Le Ministère de l'Intérieur s'entendant avec le Ministère de la Guerre nous proposera sur le champ d'autres mesures convenables pour assurer la sécurité publique, s'occupera surtout d'empêcher, par des mesures de police, toutes les communications entre les bandits et leurs receleurs, auxquels les gouverneurs donneront les conseils et les remontrances nécessaires.

Notre Ministère de l'Intérieur est chargé de la publication et de l'exécution de la présente ordonnance.

Athènes le 8 (20) Janvier 1840.

OTHON

Le secrétaire d'Etat N. G. THEOCHARIS.

INTERIEUR.

ATHENES, le 22 Janvier 1840.

Les poursuites contre la société Philorthodoxe ne sont point encore terminées bien que les recherches de l'autorité continuent toujours avec la plus active persévérance. Quoiqu'il en soit, le gouvernement est, dès ce moment, en position non seulement de calmer toutes les inquiétudes et de tranquilliser toutes les craintes, mais encore de rassurer tous les intérêts qui ont pu s'alarmer à la nouvelle que l'existence d'un ténébreux complot avait été découverte. En un mot, le gouvernement peut désormais le dire hautement, les projets de la société Philorthodoxe ne sont plus à redouter pour personne.

Par notre précédent numéro nous avons exprimé, au sujet des dires du *Siècle*, nous avons disons nous exprimé le désir de voir la presse périodique porter avec calme, modération et impartialité, ses jugemens sur les faits politiques du moment. Et pourtant ce journal revient obstinément répéter ses opinions qui sont au moins fort aventurées, et dans un langage que nous

THEATRE.

Samedi dernier a eu lieu l'ouverture du Théâtre fondé à Athènes par le Sr. Sansoni, par la représentation de la *Lucia di Lamermoor* de Dionizetti.

L. L. M. M. ont daigné honorer cette soirée de leur Auguste présence.

Le public s'est montré parfaitement satisfait des efforts de l'impressario pour attirer ses suffrages, et il est positif qu'il mérite tous les encouragemens possibles. Si l'on songe aux difficultés qu'il a eues à surmonter l'on ne peut, en conscience, remarquer les petites imperfections qui lui restent à corriger, que pour l'aider à rendre son œuvre aussi bonne que possible.

Nous appelons ici l'attention de la commune d'Athènes qui doit faire des efforts et même des sacrifices, pour soutenir un établissement qui donne un nouveau charme au séjour de la capitale, et dont l'existence ne manquera pas d'y attirer un plus grand nombre de voyageurs, et d'offrir par exemple aux officiers des flottes européennes un agrément qu'ils ne trouvent dans aucune de leurs stations du Levant. — Nous n'avons pas besoin d'indiquer plus directement les avantages que le théâtre attirera au commerce de notre ville avantages qui nous le répétons doivent dès ce moment être l'objet des soins de la commune.

Le Théâtre est bien construit et assez vaste sa mise en scène bien entendue, ses décors bien exécutés, sa troupe et son orchestre bien composés.

Le public a entendu avec grand plaisir M^{lle} Basso dans le rôle de *Lucia*, sa méthode est fort bonne, sa voix souple et brillante; son jeu, gracieux et de bon gout, était peut-être un peu timide, mais nous ne doutons pas que l'amitié du public dont M^{lle} Basso a déjà recueilli les premières manifestations ne fasse bientôt disparaître ce léger embarras qui du reste n'est pas sans charme. On a aussi gonté le talent de Polari dans le rôle d'Henry, c'est un artiste exercé, qui possède un bel organe, et qui du reste jouit d'une assez belle renommée en Italie.

Nous avons remarqué avec plaisir la satisfaction du public quant à la composition de la troupe qui à ce que nous apprenons possède plusieurs autres artistes que nous entendrons successivement dans la *Chiara* et dans la *Norma*.

αὐτῆς φύλλον ὑπερβαίνει πᾶν μέτρον καὶ κατακρίνει πλάγιως μὲν, ἀλλὰ προδίδως τὰ τελευταῖα τῆς ἐξουσίας μέτρα. Ὁ καθὼς ἐρωτᾷ τί σημαίνει ἄρα ἡ τοιαύτη ἀλλοίωσις καὶ πῶς ἐν μιᾷ ῥοπῇ μετεβλήθη ὅλη ἐκείνη ἡ γαλήνη καὶ εὐχαρίστησις εἰς τόσην πικρίαν λόγου καὶ ἐπικρίσεως;

Μέχρις ἐσχάτως ἡ Ἑλλάς ἠρέσκειτο νὰ καθοδηγῇ τὴν κοινὴν γνώμην πρὸς τὴν ὁδὸν τῆς πρακτικῆς ἀληθείας καὶ τῶν θετικῶν συμφερόντων τῆς πατρίδος· μέχρις ἐσχάτως ἐκήρυττεν ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα νὰ παραιτήσῃ ὁ λαὸς πᾶσαν ἐμπειρὴ καὶ κυριαρχίαν συζητήσεων, παραθέμενος ἐαυτὸν τῇ Βασιλικῇ συνέσει καὶ ἀκολουθῶν τὴν ὑπερτάτην αὐτῆς προστασίαν τὸ στάδιον τῆς ἡθικῆς καὶ ὕλικῆς προόδου τὴν ὅπου ὑπόκειται εἰς αὐτὸν ἡ παρούσα ἐποχὴ· καὶ ἰδοὺ ἡ Ἑλλάς αὐτὴ ἀνωρτύτουσα ἀπὸ τοῦ παρελθόντος τὰς θλιβερωτέρας ἀναμνήσεις καὶ τὰ δυσμενέστερα πάθη καὶ προβαίνουσα εἰς τὸ μέσον ἐν πανοπλίᾳ αὐτῶν. Τόσον ταχὺ καὶ πλήρης μεταμόρφωσις εἶναι βεβαίως παράδοξος καὶ ἀν᾿ ἡλπίσμεν νὰ εἰσακουσθῶμεν ἡθέλαμεν προτρέψει τὴν ἐφημερίδα ταύτην νὰ παραιτήσῃ παραυτίκα τὸν δρόμον τοῦτον ὅστις μὴτὰ ἀξιοπρεπείας, μὴτὰ εὐλογος, μὴτὰ φρονιμῆς εἶναι ἡ Βασιλικὴ σύνοσις, ἡ Κυβερνητικὴ δικαιοσύνη καὶ ἡ τοῦ ἔθνους εἰς αὐτὰς ἐμπιστοσύνη δὲν ἔπαυσαν τοῦ νὰ ὑπάρχωσιν, ἡ δὲ Ἑλλάς δύναται καὶ ἡδὴ ὡς πρὸ ὀκτὼ ἡμερῶν, νὰ ἐπαναπαύεται εἰς τὴν πατρικὴν πρόνοιαν μεθ' ἧς ἡ τῆς Α. Μ. Κυβερνήσεως ἀγρυπνεῖ περὶ ὅλων τῶν συμφερόντων τοῦ Κράτους καὶ εἰς τὴν δικαιοσύνην καὶ ἀμεροληψίαν αἰτινὰς διέπουσι καὶ θέλουν διὰ πινυτὸς διέπει τὰς βουλάς της περὶ ὅλων τῶν πιστῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Βασιλέως ἀνευ διακρίσεως φρονημάτων ἢ κομμάτων.

Τὰ ἐντὸς τῶν δύο τελευταίων ἐτῶν ληφθέντα μέτρα κατὰ τῶν ὑπόπτων συνενοχῆς εἰς τὴν ληστείαν καὶ εἰς τὴν λειποταξίαν, ἀκυρώθησαν ἡδὴ διὰ τοῦ ἀνωτέρου δημοσιευθέντος Βασιλ. Διατάγματος. Ἡ Κυβέρνησις ἐβεβαίωσε ὅτι ἡ ἐκτόπισις τῶν τοιούτων ὑπόπτων ὅχι μόνον δὲν ἔφερε τὸ προσδοκώμενον ἀποτέλεσμα, ἀλλ' ἐδύνατο νὰ δώσῃ καὶ ἀφορμὴν εἰς καταχρήσεις, τὰς ὁποίας ἡ Κυβέρνησις τῆς Α. Μ. ἐπιθυμεῖ πρὸ πάντων νὰ προλαμβάνῃ.

Τὸ κοινὸν θέλει ἐκτιμῇ τὸ νέον τοῦτο δείγμα τῆς προμηθείας τῆς Βασιλικῆς συναίσεως εἰς τὸ νὰ ἀναζητῇ πάντα τὰ συντείνοντα εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς τύχης τοῦ λαοῦ καὶ δὲν ἀριβάλλομεν ὅτι τὸ νέον τοῦτο εὐεργέτημα θέλει κινήσῃ τὴν εὐγνωμοσύνην πάσης Ἑλληνικῆς καρδίας.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ.

Η ΑΘΗΝΑ.

Εὐχαρίστως ἐλπίμεν τὴν ἐφημερίδα ταύτην κατανοήσαν τὸ ἄπορον τοῦ νὰ μιμηθῇ τὰς κατ' αὐτῆς εἰκίας προσβολὰς τοῦ Αἰῶνος καὶ τῆς Ἑλλάδος. Καὶ μολοντοὶ ἡ Ἀθῆναι ἐπταίουν ὡς ἀρξάμενη πρῶτη τῶν ματαίων τούτων καὶ θλιβερῶν συζητήσεων, ἐλπίσαμεν ὅτι συνηθίσαν ἡδὴ πᾶσαν εὐκαίαν εἶναι τοῦ νὰ δώσῃ ὁ περιοδικὸς τύπος εἰς τοὺς κατοίκους τοῦ βασιλείου τὸ παράδειγμα τῆς ἐμπιστοσύνης εἰς τὴν δικαιοσύνην τῆς Κυβερνήσεως. Ἀς ἔχῃ ἡδὴ ἡ Ἀθῆναι παρῶσαν διηλεκτῶς τὴν ἀνάγκην τοῦ νὰ λέγῃ πρὸς τὸ κοινὸν εὐκρινῶς τὴν ἀλήθειαν ὅχι μόνον περὶ τῶν πράξεων τῆς Κυβερνήσεως ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλων τῶν ἔθνικων συμφερόντων καὶ περὶ ὅλων τῶν Ἑλλήνων. Τὸ πάθος εἶναι περιττὸν ὅταν πρόκειται περὶ τῆς ἀληθείας καὶ εἰς τὰς παρούσας μάλιστα περιστάσεις ἡθελεν ἀπακτιθῇ μεγάλως ὅστις νομίζει ὅτι δύναται νὰ παρηγορήσῃ ὅπως δέηται τὴν ἡδὴ μορφωθείσαν γνώμην τοῦ λαοῦ.

Η ΕΛΛΑΣ.

Ὁ 26 αὐτῆς ἀριθμὸς εἶναι τίσις ἀτόπως γεγραμμένος καὶ νενομισμένος ὥστε μὴδ' ἐπιχειροῦμεν νὰ ἀναλύσωμεν τὰ διάφορα αὐτοῦ ἄρθρα τὰ ὅποια καλ' ἡμᾶς ἐλάττωσι καὶ αὐτὰ τὰ συμφέροντα πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν ἐπείων ἐδημοσιεύθησαν. Τσαυτὴ παραφροῇ δὲν συμβιβάζεται μετ' τὴν ἀγάπην τοῦ κοινῶν συμφέροντος καὶ ἐπομένως εὐχόμεθα νὰ πραγματοποιηθῇ ἡ διαδοθείσα φήμην περὶ τῆς προσεχοῦς διακοπῆς τῆς ἐφημερίδος ταύτης.

Ο ΦΙΛΟΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ.

Ἐν τῇ 28 ἀριθμῷ αὐτοῦ ἀναρεῖ εὖτος ἐν τῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος δημοσιευθέντων ἄρθρων τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταχυδρόμου.— Παλαιὰ ἱστορία.

Ο ΔΙΩΝ.

Λοκινύτως ἐξηγηθέντες ἡδὴ περὶ τοῦ δρόμου ἰδὸν ὅποιον κατ' αὐτὰς ἐλαβεν ἡ ἐφημερίδα αὕτη, θεωροῦμεν περιττὸν νὰ ἐξετάσωμεν τὸ περιεχόμενον τοῦ τελευταίου αὐτῆς ἀριθμοῦ περιοριζόμεθα δὲ το εἰς τὰς ἀπαντήσωμεν καλ' ὅσον ἀριεστῶς ἐρωτήματα τινα τὰ ὅποια ἀμείως ἀπευθύνει πρὸς τὸν Ἑλληνικὸν Ταχυδρόμον ὡς πρὸς τινὰς τῶν φιλορθόδοξων, ὅτι δὲν προσήκει ἡμῖν παντάπασιν νὰ συζητήσωμεν περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου.

ΔΙΑΦΟΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

— Ἡ Α. Μ. ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς Αὐστρίας νυθόκησε ν' ἀπονεύμῃ εἰς τὸν Κ. Κωνσταντ. Ζωγράφον, Γραμματεῖα τῆς Ἐπικρατείας, τὸν σταυρὸν τῶν Ταξιαρχῶν καὶ εἰς τὸν Κ. Πέτρον Δελιγιάννην, σύμβουλον τῆς ἐπὶ τοῦ Βασιλικοῦ Οἴκου καὶ τῶν Ἐξωτερικῶν σχέσεων Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, τὸν σταυρὸν τῶν ἱπποτῶν τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Αὐστριακοῦ τάγματος τοῦ σιδηροῦ Στέμματος.

— Ὁ Κ. Γεώργιος Σκούφος, Γενικ. Διευθυντῆς τῶν ταχυδρομείων, ἔλαβεν παρὰ τῆς Α. Μ. τὴν ἀδειαν τοῦ νὰ φέρῃ τὸ παράσημον τοῦ ἀξιωματικοῦ τοῦ τάγματος τῆς τιμῆς τὸ ὅποιον τῷ ἀπενεμήθη ὑπὸ τοῦ Βασιλέως τῶν Γάλλων.

— Ὁ Κ. Ἀλέξανδρος Σούτσος παρέδωκε κατ' αὐτὰς εἰς φῶς νέον προῖον τῆς φαντασίας τοῦ τῆς ὁποίας ἡ γονιμότης εἶναι ὡς γνωστὸν, τὸ ἐλάχιστον ἐλάττωμα· ἵτι νὰ εἴπῃ τις περὶ τοῦ νέου τούτου λιβέλλου εἰμὴ ὅτι εἶναι ἀπαράλλακτον τοῖς πρεσβυτέροις αὐτοῦ ἀδελφοῖς, ὅτι εἶναι πληκτικώτατον ν' ἀκούωμεν τὸν αὐτὸν ἄνθρωπον ὑβρίζοντα καὶ ἐπικρίνοντα ὅλους τοὺς ἄλλους, ὅτι εἶναι γελοιοδέστατον νὰ βλέπωμεν τὸν Κ. Σούτσον συγκαταριθμούντα ἀνευρυριάτως τὸ ὄνομα τοῦ μεταξὺ τῶν ὀνομάτων τῶν μεγαλητέρων ἡρώων τῆς Ἑλλάδος καὶ ὅτι τέλος ἡθελεν εἶσθαι εὐχῆς ἄξιον, ἀν' χάριν τοῦ κοινῶ καλοῦ, ὁ οἷστος τοῦ Κ. Σούτσου ἐλάμβανε κάποιαν ἀναχωρήν.

nous contentons de qualifier ici d'exagéré. Nous avons vu avec peine le journal *l'Hellas* suivre l'exemple du *Siccle*, et le sur-passer même en violence; chacun se demande, en présence du changement subit de ton et de formes qu'on remarque dans le N^o. 26 de l'Hellas, sur quoi donc se basaient la modération et la satisfaction de ses rédacteurs envers les actes du gouvernement, s'il a suffi d'un moment pour convertir ce calme en cette amertume de langage et en cette critique, détournée mais évidente, que le N^o. 26 de l'Hellas fait des dernières mesures adoptées par le pouvoir royal.

L'Hellas se plaisait naguère à diriger l'opinion publique vers les vérités pratiques et les intérêts positifs du pays; l'Hellas se plaisait naguère à proclamer que le tems était venu pour le peuple de s'éloigner pour jamais de toute discussion passionnée et de tout intérêt de partis, pour se confier en la sagesse Royale, et suivre, sous sa souveraine protection, la carrière des progrès moraux et matériels que l'époque promet à la nation; et voici que c'est précisément l'Hellas qui, ces jours passés, a tiré de l'oubli et du tombeau, les souvenirs les plus affligeans, les haines les plus acharnées, pour s'en armer de pied en cap.— Il est certes permis de s'étonner de cette métamorphose si prompte et si complète, et si l'Hellas veut nous en croire, elle quittera dès ce moment même ce langage qui n'est ni digne, ni raisonnable, ni prudent.— La sagesse royale, la justice gouvernementale, et la confiance nationale en elles, n'ont point cessé d'exister, et l'Hellas peut, comme il y a huit jours, se reposer sur la paternelle sollicitude avec laquelle le gouvernement de S. M. veille constamment sur tous les intérêts de l'état, et sur la justice et l'impartialité qui le dirigent et le dirigeront toujours à l'égard de tous les fidèles sujets du Roi, sans distinction de partis ou de couleurs d'opinions.

Les mesures adoptées pendant le courant des deux années précédentes, contre la brigandage et contre le désertion, viennent d'être annulées par ordonnance royale (voir ci dessus).

Le gouvernement s'est convaincu que la déportation des personnes soupçonnées de connivence avec les bandits ou avec les déserteurs, non seulement ne pouvait produire les résultats qu'ou en avait espéré, mais que cette mesure pouvait même donner lieu à des abus contre lesquels le gouvernement de S. M. tient à protéger les citoyens.

Le public appréciera cette nouvelle démonstration de la vigilance avec laquelle la sagesse royale recherche tous les moyens d'améliorer le sort du peuple, et nous ne doutons pas un moment des sentiments de reconnaissance que ce nouveau bienfait fera naître dans tous les cœurs.

REVUE DES JOURNAUX.

LA MINERVE.

Nous voyons avec satisfaction que ce journal a compris combien il était peu convenable d'imiter la violence du *Siccle* et de l'*Hellas* dans leurs attaques contre lui. Et, bien que la Minerve doive se reprocher d'avoir la première entamé ces inutiles et affligeantes discussions, nous nous plaignons à penser qu'elle a senti combien il est à désirer que la presse périodique donne aux populations du royaume l'exemple de la confiance en la justice du gouvernement.

Que la Minerve ne perde plus un moment de vue la nécessité de maintenir l'opinion publique dans une direction de vérité et de sincérité à l'égard non seulement des actes du gouvernement, mais encore à l'égard des tous les intérêts nationaux et à l'égard de tous les grecs. Il est parfaitement inutile de parler avec passion quand on dit vrai, et, dans les circonstances actuelles surtout, se tromperait étrangement quiconque penserait pourvoir influencer, dans un sens ou dans un autre, les convictions acquises de la nation.

L'HELLAS.

Son N^o 26 est tellement écrit, tellement pensé, que nous ne pouvons qu'en condamner la publication, sans entreprendre d'en analyser les divers articles qui, à notre avis, sont autant de fautes envers ces intérêts eux-mêmes qu'on y croit servir. Il n'est pas permis d'être aussi facilement impressionnable quand on veut parler au nom de l'intérêt public, et nous accueillons, avec l'espérance qu'il se réalisera, le bruit qui circule concernant la prochaine suspension de cette publication.

L'AMI DU PEUPLE.

Son N^o. 28 refute un article publié, en 1839, par le Courrier Grec. — Histoire ancienne.

LE SIECLE.

Nous nous sommes assez ouvertement prononcés sur l'esprit de rédaction que ce journal vient d'adopter pour qu'il ne soit pas absolument superflu d'examiner le contenu de son dernier numéro. Nous nous bornerons donc à répondre à certaines questions qu'il adresse directement au Courrier Grec, relativement à quelques personnes qui figurent dans la société Philorthodoxe, nous nous bornerons, disons nous à lui faire remarquer, qu'il ne convient nullement à notre caractère d'entrer en discussion, à ce sujet,

FAITS DIVERS.

S. M. l'Empereur d'Autriche vient de conférer la croix de commandeur de l'Ordre Impérial de la Couronne de fer à M^r. C. Zographos, Ministre de la Maison du Roi et des affaires étrangères, et la croix des chevaliers du même Ordre à M^r. P. Dellyanni conseiller au même Ministère.

— M^r. Georges Scouffos directeur général des postes a reçu de S. M. la permission de porter la croix des officiers de la Légion d'Honneur qui lui a été dernièrement envoyée par le Roi des Français.

— Καθ' ὅλας τὰς εἰδήσεις τῶν ἐπαρχιῶν, ἡ μεγαλητέρα ἡσυχία βασιλεύει εἰς τὸ Κράτος.

Ἡ ἐθνικὴ τράπεζα, ἥτις, ὡς ἐλπίζω, μέλλει νὰ συστήσῃ, θέλει ἀναπληρῶναι ἐντὸς ὀλίγου τὸ παρὰ τοῦ ἱππότη Κ. Εὐνάρδου δι' ἐμοῦ χρηγοῦμενον βοήθημα πρὸς τὸ ἐμπόριον· ἐπομένως θεωρῶ χρέος μου νὰ διομολογήσω δημοσίως ὅτι εὖρον εἰς ὅλους τοὺς ἐμπόρους καὶ ἐργαστηριάρχας, πρὸς τοὺς ὁποίους δανείζω πρὸς ὀκτὼ τοῖς ἑκατὸν τόκον κατ' ἔτος, τὴν μεγαλητέραν τιμὴν καὶ ἀκριβείαν εἰς τὴν ἀπόδοσιν, καὶ νομίζομαι εὐτυχὴς δυνάμενος νὰ κηρύξω τοῦτο πρὸς τιμὴν καὶ ἐπαινον ὧν ἐκείνων τοὺς ὁποίους ἐλάβον τὴν τύχην νὰ βοηθήσω. Συγχρόνως ὅμως ἀπονέμω πρὸς τοὺς τοῦ δικαίου, ἀναγκάζομαι ν' ἀποκρούσω ἰσχυρῶς τὴν συκοφαντίαν, τὴν ὑποίαν τινὲς διέσπειραν ὅτι ἐνίοτε ἐξήγησα τόκον προεξοφλήσεως ἀνώτερον τῶν ὀκτὼ τοῖς ἑκατὸν. Ὅχι μόνον κηρύττω μὲ τὸν πλέον θετικὸν τρόπον ὅτι ταῦτα εἶναι παντάπασιν ψευδῆ, καὶ θεωρῶ τοὺς εἰπόντας αὐτὰ ὡς ἀνάνδρους καὶ χαμερπεῖς συκοφάντας, ἐὰν δὲν παρουσιασθῶν διὰ νὰ δώσω πληροφορίας τινὰς ἐπὶ τῶν παρ' αὐτῶν λεχθέντων, ὅχι μόνον τοὺς προκαλῶ ν' ἀναφέρουν ἐν κἂν παράδειγμα, ἀλλ' ὑπόσχομαι νὰ πληρώσω ἀμοιβὴν χιλίων δραχμῶν πρὸς ὅποιον δυνήσῃ ν' ἀποδείξῃ ὅτι εἰς τὰς γενομένας παρ' ἐμοῦ προεξοφλήσεις ἐλάβα ποτὲ τόκον πλέον τῶν ὀκτὼ τοῖς ἑκατὸν. Ἡ θετικὴ μου αὕτη διομολογία, τὴν ὁποίαν κάμνω μὲ τὸν πλέον ἐπίσημον τρόπον, θέλει πείσει τὸ κοινὸν τῶν Ἀθηναίων ὅτι δὲν φοβοῦμαι ποσὼς τὴν ἐξέλεγχῃ τῶν προεξοφλήσεών μου. Προσκαλῶ δὲ ὅλους τοὺς τιμίους ἀνθρώπους ν' ἀποκρούσω ὡς χαμερπεῖς συκοφάντας ἐκείνους ὅσοι τολμήσουν νὰ εἰπὼν πράγματα τὰ ὁποῖα δὲν δύνανται ν' ἀποδείξουν, καὶ τὰ ὁποῖα ἔχουν σκοπὸν νὰ μὲ προσβάλωσι πλησίον εἰς τὸν ἀληθῆ φίλον τῆς Ἑλλάδος, τὸν ἱππότην Κύριον Εὐνάρδον.

Ἀθῆναι, τὴν 3 (15) Ἰανουαρίου 1840.

Γ. ΣΤΑΥΡΟΣ.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

ΟΛΛΑΝΔΙΑ.

Τῆς παρελθούσης δευτέρας ἡ ἡμέρα ἐχρημάτισε σημαντικωτάτῃ εἰς τὰ Βουλευτικὰ Χρονικὰ τῶν Κάτω Χωρῶν. Ἡ συνέλευσις ἀπέβριψε καμνηφῆ, τὸν προϋπολογισμόν τῶν ἐσόδων τοῦ ἔτους 1840, καὶ τοῦτο μετὰ τριῶν μόνον συζητήσεων καθ' ἣν ἐβασίλευσεν ἡ μεγαλητέρα ἡσυχία καὶ εὐσηχμοσύνη, καὶ ἐδείχθη ἐκ μέρους τῶν Ὁλλανδῶν ἡ εἰλικρινεστέρῃ φιλοπατρία καὶ σταθερότης μεμιγμένη μὲ ἀληθῆ ἀφοσίωσιν εἰς τὴν Ὁρανιαν βασιλείαν. Ἀπαντες οἱ Βουλευταὶ ἀπεψήναντο ἐκείνους ἐτοιμοὺς νὰ παραχωρήσωσι τὰς ἀναγκαῖας ἐπὶ ἐξ μῆνας πιστώσεις, καὶ ἀμυβολία δὲν εἶναι ὅτι τὸ ὑποβληθὲν περὶ τοῦτου ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως νομοσχέδιον θέλει τύχει τὴν πλήρη ὑποδοχὴν τῆς Βουλῆς· ἀλλ' ἀπ' ἐτέρου τὰ μέλη αὐτῆς ἔχουν σταθερὰν τὴν ἀπόφασιν νὰ ἀπαίτησωσι 1 σημαντικὰς οικονομίας καὶ μάλιστα εἰς τὸν στρατιωτικὸν προϋπολογισμόν τὸν ὁποῖον θέλουν νὰ περιορίσωσιν ἐντὸς τῶν ἀπὸ τοῦ 1806 μέχρι τοῦ 1809 τεθέντων ὁρίων ἥτοι εἰς ἑνδεκα ἑκατομμύρια φιορινίων τὸ πολὺ 2. τὴν μεταρρύθμισιν τοῦ ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου 3. τὴν ἀναθεώρησιν τοῦ συντάγματος καὶ τὴν ἐν αὐτῷ καταχώρισιν τῆς ἀρχῆς, ὅτι ὁ βασιλεὺς θέλει δίδει κατ' ἔτος λόγον περὶ τῶν εἰσοδημάτων τῶν ἀποικίων καὶ ὅτι δὲν θέλει διαθέτει τὰ περισσεύματα αὐτῶν εἰμὴ συνανέσει τῆς συνελεύσεως. Ὅτι δὲ μάλιστα συνήργησεν εἰς τὴν δμόψφον ἀποβρίψιν τοῦ προϋπολογισμοῦ, εἶναι ὅτι τὴν πρωίαν τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἡ Κυβέρνησις ἐπρότεινε νομοσχέδιον σκοπεῖον τὴν ἐγγραφὴν νέου χρέους 16,000,000 εἰς τὸ μέγα βιβλίον τοῦ δημοσίου χρέους τῶν Κάτω Χωρῶν.

Διὰ νὰ ἐννοηθῇ δὲ πόθεν ἡ ἀνάγκη τοῦ νομοσχεδίου τοῦτου, ἀπαιτεῖται νὰ ἐξηγησώμεν ἐνταῦθα ὅτι ἡ Κυβέρνησις διὰ νὰ ἐπαρκέσῃ εἰς τὰ ἐξοδα τῆς ἔχει περιλάσει μεταξὺ τῶν ἐσόδων 12 περίπου ἑκατομμύρια χορηγητέα ἀπὸ τὸ ταμεῖον τῆς Ζάβας· ἀλλ' ἐπειδὴ, κατ' αὐτὴν, ἡ Βουλὴ ἀπορρίψατο τὸ προταθὲν εἰς βάρος τῶν ἀποικίων δάνειον τῶν 56 ἑκατομμυρίων κατέστησεν ἀδύνατον τὴν ἐλευθέραν διάθεσιν τῶν τῆς Ζάβας προϊόντων κατεχομένων ὑπὸ τῆς ἐμπορικῆς εταιρίας ἕνεκα τῶν προκαταβληθέντων εἰς τὸ Κράτος 40 ἑκατομμυρίων, καὶ ἐπομένως ἀδύνατον τὴν εἰσπραξὶν τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος 12 ἑκατομμυρίων, κατέστη ἀναγκαῖον νὰ πληρωθῇ ἡ ἑλλειψὶς διὰ νέου δανείου αὐξηθέντος κατὰ 4 ἑκατομμύρια διὰ νὰ ἔλθῃ εἰς βοήθειαν καὶ τοῦ χρεωλυτικοῦ ταμεῖου τὸ ὁποῖον τὸ ἐλλείμμα ἐλπίσθητο ἐπίσης νὰ ἀναπληρωθῇ ἀπὸ τὸ ἀπορρίψιν τὴν παρελθούσαν παρασκευὴν δάνειον τῶν 56 ἑκατομμυρίων. Ἀλλ' ὡς εὐκόλως ἠδύνατο νὰ τὸ προῖδῃ τις, ἡ νέα αὕτη πρότασις περὶ αὐξήσεως τοῦ χρέους κατὰ 16 ἑκατομμύρια διὰ νὰ ἐπαρκέσῃ ἡ Κυβέρνησις εἰς ἐξοδα τὰ ὁποῖα καὶ ἀνεῖ τῆς αὐξήσεως αὐτῆς ἐφαίνοντο ὑπέρογκα, δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ δεκτὴ ὑπὸ τῆς Βουλῆς, καὶ μόνον ἔρρεν ἀποτελεσματὸν τὸ νὰ ἐνισχύσῃ αὐτὴν εἰς τὴν περὶ τῆς ἀπορρίψεως τοῦ υπολογισμοῦ ἀπόφασιν τῆς.

Ἄλλως τε ἡ τοιαύτη τῆς Βουλῆς διαγωγή ἐπηνέβη ἐν γένει παρὰ τῶν κατοίκων τοῦ βασιλείου, καὶ εἶναι ἐλπίζόμενον ὅτι πρὸς εὐτυχίαν αὐτῶν τε καὶ τοῦ βασιλεῦς· οἷον ὁ Βασιλεὺς θέλει ἤδη ἐννοήσῃ τὴν θέσιν του, μὴ συμβουλευόμενος καὶ κατὰ τὴν τὴν περίστασιν εἰμὴ τὴν πασίγνωστον αὐτοῦ φρόνησιν.

ΡΩΣΙΑ.

Πετρούπολις.— Τὴν 2 τοῦ τρέχοντος, τὸ ἀκόλουθον Οὐκάζιον ἐδιευθύνθη πρὸς τὴν διευθύνουσαν Γερουσίαν.

Ἐπιθυμοῦντες νὰ παρέχωμεν εἰς τὴν νεολαίαν τοῦ Πολωνικοῦ Βασιλείου τὰ περὶ τὴν ἡθικὴν καὶ νοητικὴν αὐτῆς ἀνάπτυξιν μέσα τὰ ὁποῖα ἀπολαμβάνουσιν οἱ νέοι τῶν λοιπῶν μερῶν τοῦ Κράτους ἅμα δὲ νὰ καθυποβάλωμεν εἰς κανόνα δημοίωτρον τὰς πρὸς τὴν εἰσδοὺν εἰς τὰ Ρωσικὰ πανεπιστήμια προπαρασκευαστικὰς σπουδὰς ἐπεφορτίσαμεν τὸν Διοικητὴν τοῦ βασιλείου καὶ τὸν ἐπὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως ὑπουργὸν τοῦ Κράτους, νὰ λάβωσιν, ἐπὶ ἐδραίων καὶ δημοιόμορφον βάσεων τὰ μέτρα τὰ συντελούντα εἰς τὸ νὰ ἀπολύσῃ καὶ τὸ βασιλεῖον τῆς Πολωνίας τὰ πλεονεκτήματα ὅσα ἡ Ρωσικὴ νεολαία ἀπολαμβάνει εἰς τὰ ἐκπαιδευτικὰ καταστήματα τοῦ Κράτους.

Ἐγκρίναντες δὲ ἤδη τὰ εἰδικὰ μέτρα τὰ ὑποβληθέντα ἡμῖν κατὰ τὴν προμνημονευθεῖσαν διαταγὴν, ἐθεωρήσαμεν καλὸν νὰ σηματοδίσωμεν, ἐπὶ τῇ θάσει ταύτῃ, τὴν ἐκπαιδευτικὴν περιφέρειαν τῆς Βαρσοβίας καὶ νὰ ἐνώσωμεν αὐτὴν μετὰ τοῦ ἐπὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως ὑπουργείου κατὰ τὰς περὶ τοῦτου ἐν ἰσχύϊ εἰς τὸ Κράτος θεμελιώδεις ἀρχὰς καὶ ὑπὸ τὴν σύγχρονον ἐπιτήρησιν τοῦτε Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ τοῦ ἐπὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως ὑπουργοῦ.

Ἡ Γερουσία θέλει ἐπομένως λάβει τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Οὐκάζιου.

ΙΤΑΛΙΑ.

Γράφουν ἐκ Ῥώμης, τὴν 5 Δεκεμβρίου.

Πρὸ δέκα ὀκτὼ ἡμερῶν ἡ ὑγεία τοῦ Πάπα προσεβλήθη ἀπὸ κακοῦ πυρετὸν ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἡ Α. Α. δὲν ἀνέλαθεν εἰσέτι ἐντελῶς. Εἰς τὸν τοῦ προσώπου καρκίνον περιέβησαν καὶ ἄλλα δεινὰ, ἡ Α. Α. δακρυρροεῖ συγγάκεις καὶ ἀν' ὁδῇ πίστις εἰς τὰ προγεννητικὰ τῆς γεννήσεώς του, ὁ Γρηγόριος 16'. ἀποθνήσκει τὸ ἐρχόμενον ἔαρ· φρονῶσι δὲ ἐν γένει ὅτι θέλει τὸν διαδεχθῇ ὁ περίβλεπτος ὡς ἐκ τῶν φιλολογικῶν ἔργων Καρδινάλιος Μάιος.

— M^r. Alexandre Soutzo vient encore de livrer à la lumière un nouveau produit de son imagination, dont la fécondité n'est que le moindre défaut comme chacun sait. Que peut-on dire de ce pamphlet, sinon qu'il ressemble par trop à ses frères aînés, qu'il est d'un insupportable monotone d'entendre sans cesse une seule personne critiquer et injurier à tort et à travers, qu'il du dernier ridicule de voir M^r. Soutzo placer sans gêne son nom parmi ceux des Miaouli, des Tzamados, des Karaïskaki, enfin qu'il est à désirer, pour le bien public, que la verve de M^r. Soutzo ne

— Les nouvelles des provinces sont parfaitement satisfesantes quant à la tranquillité publique.

M^r. le Rédacteur.

La banque nationale qui va, j'espère, s'établir remplacera bientôt les secours que M^r. le Chevalier d'Eynard faisait accorder par mon canal au petit commerce. Il est de mon devoir de déclarer que j'ai trouvé chez tous les négocians et boutiquiers à qui je prête, à huit pour cent par an, la plus grande loyauté et exactitude au remboursement, et je me plais à rendre un hommage public à tous ceux que j'ai eu le bonheur d'aider; mais j'ai besoin en leur rendant justice, de m'élever avec force contre la calomnie qu'on s'est plu à répandre que quelquefois j'avais exigé un escompte au dessus de huit pour cent. Non seulement je donne ici le démenti le plus formel à ces bruits, et, quant à leurs auteurs, je les invite à donner quelques renseignements sur les faits qu'ils ont osé avancer; non seulement je les défie de citer un seul exemple, mais je m'engage à donner une prime de mille drachmes à celui qui pourra prouver que j'ai en aucun cas escompté à un taux plus élevé que celui de huit pour cent. Cette déclaration positive, que je fais de la manière la plus solennelle, doit prouver au public d'Athènes que je ne crains point l'examen de mes escomptes, et j'invite tous les honnêtes gens à repousser, comme de vils calomnieurs, ceux qui se permettront d'avancer des choses qu'ils ne pourront prouver, et qui ont pour but de me nuire près du véritable ami de la Grèce M^r. le Chevalier d'Eynard.

Athènes, le 3 (15) Janvier 1840.

G. STAVROS.

NOUVELLES EXTERIEURES.

HOLLANDE.

La journée de lundi dernier a été l'une des plus importantes dans les annales parlementaires des Pays-Bas. Les états généraux ont rejeté à l'unanimité et après une discussion qui n'a duré que trois heures, le budget des dépenses pour l'année 1840. Jamais délibération n'a été empreinte de plus de calme et de décence, mais en même temps, de plus de patriotisme, de fermeté et de véritable attachement à la dynastie d'Orange, que celle où cette importante résolution a été prise. Tous les membres ont déclaré être prêts à accorder les crédits nécessaires pour six mois, et il n'est pas douteux qu'un projet présenté à cette fin par le gouvernement, obtiendra l'assentiment unanime de la chambre. Mais d'un autre côté, on est fermement résolu d'obtenir les points suivants: 1° d'importantes économies, surtout dans le budget de la guerre, que l'on veut ramener au pied où il se trouvait de 1806 à 1809 c'est-à-dire à onze millions de florins, au plus, par an; 2° une nouvelle organisation de la chambre des comptes; 3° la révision de la loi fondamentale et le principe formellement exprimé dans la constitution que le roi rendra annuellement compte des revenus des colonies, et qu'il ne disposera de l'excédent qu'avec l'assentiment des états généraux. Ce qui a encore entraîné le petit nombre de voix qui, peut-être, auraient voté pour le budget lundi dernier, c'est la présentation, le matin même, d'un projet de loi portant création d'une nouvelle dette de seize millions à inscrire sur le grand-livre de la dette publique des Pays-Bas.

Pour comprendre la source de ce projet, il est bon de savoir que parmi les moyens pour couvrir les dépenses de l'état, on avait porté au budget des recettes 12 millions à peu près à fournir par le trésor de Java. Comme le gouvernement prétend qu'en rejetant l'emprunt de 56 millions à charge des colonies, la chambre a rendu impossible le dégagement des produits de Java, puisqu'on ne peut plus rendre à la société de commerce les 40 millions avancés à l'état, et que l'on ne saurait prendre sur ces produits les 12 millions en question, il en résulte que pour couvrir le déficit que ce mécompte laisse subsister pour l'année 1840, il faut recourir à un nouvel emprunt dont 4 millions seraient en outre employés à venir au secours du syndicat d'amortissement dont on avait également voulu couvrir le déficit par le produit de l'emprunt des 56 millions rejetés vendredi dernier. Mais comme on pouvait s'y attendre, cette nouvelle proposition d'augmenter la dette de l'état de 16 millions, afin de pourvoir à des dépenses ordinaires qui, dans leur ancien chiffre, paraissaient beaucoup trop élevées, ne pouvait obtenir l'assentiment des états-généraux, elle n'a fait que les confirmer dans leur opinion sur l'inadmissibilité du budget.

Du reste, la conduite de la chambre est universellement approuvée par le pays, et il faut espérer, pour le bonheur de la Hollande et de la maison régnante, que le roi comprendra sa position et qu'il ne prendra conseil que de cette sagesse qui lui a valu pendant tant d'années une si belle renommée en Europe.

(Jl. Général de France)

RUSSIE.

Saint-Petersbourg.— Le 2 courant, l'ukase suivant a été adressé au sénat dirigeant. Voulant donner à la jeunesse du royaume de Pologne les moyens nécessaires à son développement moral et intellectuel dont jouit la jeunesse des autres parties de l'empire, et soumettre en même temps à une règle uniforme la marche des études préliminaires pour l'entrée dans les universités russes, nous avons chargé le gouverneur du royaume et le ministre de l'instruction publique de l'empire, de déterminer, d'après des bases solides et uniformes, les mesures ayant pour but de faire jouir le royaume de Pologne des avantages dont la jeunesse russe jouit dans les établissements d'éducation de l'empire.

Après avoir donné notre approbation aux mesures spéciales qui nous ont été soumises en vertu de l'ordre précité, nous avons jugé utile de former, d'après cette base, avec les établissements d'éducation et les institutions scientifiques le district scolaire de Varsovie et de le réunir au ministère de l'instruction publique, d'après les principes fondamentaux en vigueur dans l'empire sur cette matière, et sur l'inspection simultanée du gouverneur et du ministre de l'instruction publique.

Le sénat prendra les mesures nécessaires pour assurer l'exécution du présent ukase.

(Gazette d'Etat de Prusse)

ITALIE

On écrit de Rome, 2 décembre: Depuis dix-huit jours, la vie du pape a été compromise par une attaque de fièvre maligne. S. S. ne s'est pas rétablie complètement. Au cancer du visage se sont joints d'autres maux. Sa sainteté pleure souvent. D'après les pronostics de sa naissance, Grégoire XVI mourra au printemps prochain. On lui donne généralement pour successeur le cardinal Mai, qui a acquis une si grande célébrité par ses travaux littéraires.

(Jl. Général de France)

Ἀριθ. ἐγγρ. 24.

Ἀριθ. βιβλ. καταχωρ. 5.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

Διὰ τὸ σκέπασμα τῶν νέων Ἀνακτορίων χρειάζεται ἀρκετὴ ποσότης ψευδαργύρου (Zinc) οἱ ἔμποροι, ὅσοι ἐπιθυμοῦν νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὴν χορήγησιν τοῦ εἰρημένου μετάλλου, προσκαλοῦνται νὰ ἐμφανισθῶσιν εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς οὐλοδομῆς τὸ ἐρχόμενον σάββατον 13 (25) τοῦ τρέχοντος περὶ τὴν 10 ὥραν πρ. μεσ. διὰ νὰ λάβωσι τὰς ἀναγκαίας περὶ τούτου πληροφορίες καὶ τὰ δείγματα.

Ἀθῆναι τῇ 8 (20) Ἰανουαρίου 1840.

Τὸ Βασ. Ἑλλην. Αὐλαρχεῖον.

Σ. ΣΟΥΤΣΟΣ.

Γ. Μούσχης Γραμματεὺς.

Ἀριθ. πρ. 30.

Ἀρ. βιβλ. καταχωρ. 8.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΗΣ Β. ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ ΚΑΙ ΛΙΘΟΓΡΑΦΙΑΣ

Δηλοποιεῖ κατ' ἀνωτέραν διαταγὴν, ὅτι τὴν ἐρχομένην πέμπτην ε. μ. θέλει ἐκτελῆ εἰς μειομένην εἰς τὴν ἐκδοσὶν τοῦ τριμηνίου τοῦ τρέχοντος περὶ τὴν 10 ὥραν πρ. μεσ. διὰ νὰ λάβωσι τὰς ἀναγκαίας περὶ τούτου πληροφορίες καὶ τὰ δείγματα.

Περὶ μετεωρολογικῶν παρατηρήσεων γινόμενων εἰς Ἀθῆνας

ὑπὸ Κ. Γ. ΒΟΥΡΗ

τακτικ. Καθηγητ. τοῦ Πανεπιστημίου.

Ἐπειδὴ ἐστὶν ἡδὴ, χάρις εἰς τὴν ὑπὲρ τῶν ἰψῶτων κηδεμονίαν τοῦ Σεβαστοῦ ἡμῶν Βασιλέως, ταμιεύει τῆς φυσικῆς εἰς τὴν πατρίδα μας, καὶ ἐπειδὴ τρεῖς χρηστικὴς ἐλπίδας νὰ ἀναγεσθῇ μετ' οὗ πολὺ καὶ ἀστροσκοπεῖον, πρᾶγμα ἀναγκαῖον εἰς τὸ ἔθνος μας ὡς θαλασσοπόρον, κρίνω χρήσιμον ὡς ἐκ τῆς θέσεως, τὴν ὅποιαν κατέχω εἰς τὸ Πανεπιστημιῶν μας, νὰ ἀρχίσω ἀπὸ τῶν τακτικῶν παρατηρήσεων, ἀφορῶσιν τὰς φυσικο-ἀστρονομικὰς ἐπιστήμας, καθὼς γίνονται τούτῳ πρὸ καιροῦ εἰς πᾶσαν πόλιν προκείμενην μὲ τοιαῦτα καταστήματα. Ἐὰν οὖν προσδιορισθῇ τόπος κατὰλληλος διὰ τὸ μέλλον πρῶτον Ἀστροσκοπεῖον τῆς Ἑλλάδος, ἔπειτα πρέπει κυρίως νὰ γίνωνται παρόμοιαι παρατηρήσεις, καὶ μέχρις οὗ ἀνακουφισθῶ ὀλίγον τι ἀπὸ τὰς καθημερινὰς ἐνασχολήσεως εἰς τὸ Πανεπιστημιῶν, ὅλως περιοριζομαι εἰς μετεωρολογικὰς παρατηρήσεις, γινόμενας καθ' ἑκάστην τρεῖς φορές, δηλ. εἰς τὰς 8 τὸ πρωῒ, τὰς 12 1/2 καὶ 5 ὥρας μετὰ μεσημβρίαν. Ἐνῆρξιν τῶν παρατηρήσεων δέουσαν ἔχει τὴν 12 Νοεμβρίου τοῦ ἐνεστώτος ἔτους, καὶ συμπυκνῶνται ὁμοῦ μέχρι τέλους Δεκεμβρίου 405 τὸν ἀριθμὸν. Ἐξακολουθοῦνται δὲ τακτικῶς εἰς τὰς προσδιορισμένας ὥρας καθ' ἑκάστην ἡμέραν, καθότι οὕτω μόνον ἐμπορεῖ νὰ προκύβῃ ἐκ τῶν τούτων παρατηρήσεων, ἐπιστημονικὸν ὄφελος καὶ θέλων δημοσιεῦσαι ἐπαρκέως διὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταχυδρόμου. Εἰς τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους θέλω καθυποβάλλει ὅλας τὰς γενομένας παρατηρήσεις εἰς τοὺς περὶ τούτων συνθεῖς λογισμοὺς, καὶ ἐξῆλθαι ἐντεῦθεν τὰ περὶ τῆς μέσης στάσεως καὶ τῶν ἐσχάτων ὁρίων τῆς μηνιαίας καὶ ἐνιαυσίου θερμοκρασίας τῶν Ἀθηνῶν, ὡς καὶ τῆς τοιαύτης στάσεως τοῦ βαρομέτρου, ἐκ τῆς ὅποιας μέλλει νὰ προκύβῃ μετὰ πλείονος καιροῦ καὶ τὸ ὑπὲρ τὴν ἐπιφανείαν τῆς θαλάσσης ὕψος τῶν Ἀθηνῶν, ἡ μᾶλλον εἰπεῖν τοῦ τόπου, ὅπου εὐρίσκονται στήμενα τὰ πρὸς τοῦτο ἀρμόδια ὄργανα, ὅθεν καὶ δὲν ἐμπορεῖ νὰ ἐκτελεσθῇ τούτῳ, πρὶν λάβωσι τὰ εἰρημένα ὄργανα θύειν διὰ πάντα μόνον καὶ τὸ μέλλον Ἀστροσκοπεῖον μας. Κατὰ τὸ παρὸν ἀρκούμαι νὰ ἀναφέρω ὀλίγα τινὰ πρὸς καλὴν τέραν κατὰλληλην καὶ ἐκτίμησιν τοῦ τρόπου καὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἀξίας τῶν εἰς τὴν ἐφημερίδα ταύτην ἀναφερθεσμένων παρατηρήσεων, ἀναβῶντας τὰς καθ' ἑαυτοῦ ἐπιστημονικὰς περὶ τούτων σκέψεις εἰς ἄλλαν εὐκαιρίαν, διότι θέλω ἀναπτύξει αὐτὰς περιστατικῶς εἰς τὰς παραγενομένας περὶ τῶν τούτων ἐπιστημονικῶν ἐφημερίδας.

Τὰ ὄργανα, τὰ ὅποια μεταχειρίζομαι κατὰ τὸ παρὸν εἰς τὰς εἰρημένας παρατηρήσεις, εἶναι δύο θερμομέτρα καὶ ἓν βαρομέτρον. Τὸ ἐν τῶν θερμομέτρων ἔχει ἐγγραφημένους δύο πίνακας (σκάλας), τὸ μὲν ἓνα τοῦ Ρωμυρίου, τὸ δ' ἕτερον τοῦ Φαρενχάιτιου, καὶ τὸ δεύτερον (ἀντικειν εἰς τὸ ταμιεῖον τῆς φυσικῆς) εἶναι θερμομέτρον τοῦ Κελσίου. Αἱ παρατηρήσεις γίνονται κατὰ τὸ παρὸν εἰς τὸν οἶκόν μου πλησίον τῆς ἀγίας Εἰρήνης, δύο πατώματα ὑπὲρ τὸ ἔδαφος, καὶ τὰ θερμομέτρα κρέμονται πλησίον ἀλλήλων ἐπὶ τοῦ ὅρου ἐνὸς παραθύρου, τὸ μὲν πρὸς ἀνατολὰς τὸ δὲ πρὸς δυσμάς. Εἶναι δὲ ἀμφοτέρω καλῶς προφυλαγμένα κατὰ τῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου, καὶ ἐκτεθειμένα εἰς τὸν ἐλευθερὸν αἶρα. Ἡ ἄμεσος παρατήρησις γίνεται εἰς τὸ πρῶτον θερμομέτρον μόνον κατὰ τὸν πίνακα τοῦ Φαρενχάιτιου, ἐπειδὴ ὁ τοιοῦτος παρέχει ἀκριβεστέρων δισκήριον τῶν διατομικῶν γραμμῶν.

Ἐκ τῆς συχρίσεως τῶν, εἰς ἐκάστον τῶν θερμομέτρων γινόμενων καθημερινῶν παρατηρήσεων γίνονται δὴλον, ὅτι τὰ δύο ταῦτα ὄργανα δὲν συμφωνοῦσι ἀκριβῶς μετὰ τῶν, τὸ ὅποιον δὲν πρέπει νὰ μᾶς ἐκπλήττῃ, καθ' ὅτι εἶναι πρᾶγμα σπανιωτάτων νὰ συμφωνῶσι καθ' ὅλα δύο θερμομέτρα, ἔστω νὰ ᾖ καὶ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον κατασκευασμένα ὡς πρὸς τὰ βάσιμα σημεία, τὴν ποιότητα τοῦ ὑδραργύρου, τὴν διάμετρον τῶν σωλήνων κ.τ.λ. ὑπὸ τοῦ κατασκευάσαντος αὐτὰ τεχνίτου, τὸ ὅποιον εἰς τὰ εἰρημένα θερμομέτρα δὲν ὑπάρχει, καθ' ὅτι τὸ μὲν εἶναι παλαιότερον ἐκ τῆς Ἀγγλίας τὸ δὲ ἕτερον νεώτερον ἐκ τῆς Γαλλίας. Μ' ὅλον τοῦτο ἡ ἀσυνφωνία αὐτῶν εἶναι ἐπὶ τοῦτον μικρά, καὶ ἀναβαίνει σπανίως μέχρι μίρας Ρ. Αἰτίαι τῆς τοιαύτης ἀσυνφωνίας ἐμπορεῖν νὰ ᾖ δύο· ἡ εἰρημένη δὴλ. ἀνομιαιότης τῆς κατασκευῆς τῶν, καὶ ἡ διαφορικὴ ὑπὸ τοῦ ἡλίου, ἐξοριέτος δὲ καὶ ὑπὸ τῆς ἀκτινοβολίας θερμοῦτος προεξηγηθεῖσα θέρμανσις τῶν ὀργάνων καὶ τῶν μερῶν τοῦ παραθύρου, ἐφ' ὧν κρέμονται. Τὴν μερίστην εἰς τοῦτο ἐπιρροὴν ἔχει ἀναμφιβόλως ἡ ἀκτινοβολοῦσα θερμότης διὰ τοῦτο ἐπεὶ νὰ κρέμονται τὰ θερμομέτρα πρὸς ἄρκτον, πρᾶγμα δι' ὅλου δυσκατόρθωτον κατὰ τὸ παρὸν· ὅποια τῶν αἰτιῶν τούτων εἶναι ὅμως ἡ ὑπερέχουσα, καὶ ἐν γένει ὅποιον τῶν θερμομέτρων πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὡς τὸ ἀκριβεστέρων, περὶ τούτου δὲν ἐμπορεῖ νὰ ἀποφασισθῇ βεβαίον τι· ἐπειδὴ διὰ τοιαύτην ἔρευναν ἀπαιτοῦνται καὶ πλείοτε θερμομέτρα, διὰ νὰ γίνωσι μὲ αὐτὰ συγχρόνως παρατηρήσεις· εἴτι δὲ καὶ μεγαλύτερα τις σειρά παρατηρήσεων, καὶ τόπος κατὰλληλος εἰς κατάθεσιν αὐτῶν· ἐλπίζω μετὰ καιρὸν νὰ κατορθωθῇ καὶ τούτο. Διὰ νὰ χρησιμεύσωσιν ὅμως καὶ αἱ μέχρι τῆς ἐποχῆς ταύτης γενομένη παρατηρήσεις ὅσον τὸ δυνατόν εἰς ἐντελεστέρων γνῶσιν τῆς τῶν Ἀθηνῶν μέσης θερμοκρασίας, καὶ διὰ νὰ μὴ ἀναβληθῇ καὶ τοῦτο πάλιν τὸ ἐπιχειρήμα εἰς ἀόριστον καιρὸν ἐξ αἰτίας δυσκολιών, αἰτίνας παρουσιάζονται κατὰ δυστυχίαν συγχάλας εἰς τὴν πατρίδα μας, ἔκρινα ἐύλογον, βοηθούμενος εἰς τοῦτο καὶ ὑπὸ μαθηματικῶν σκέψεων, νὰ πράξω ὡς ἐφεξῆς.

Ἐκάστη παρατήρησις γενομένη ἁμέσως εἰς ἀμφοτέρω τὰ θερμομέτρα κατὰ τὸν Φ. καὶ Κ. μεταβάλλεται διὰ τῶν γνωστῶν μαθηματικῶν τύπων:

$$P = \frac{1}{2} (\Phi - 32) = \frac{5}{9} K$$

ἡ συντελεστή βοήθεια τῶν εἰς τοῦτο χρησιμεύοντων πινάκων(*) εἰς μίρας τοῦ Ρωμυρίου· ἔπειτα ἀφαιροῦνται αἱ μίραι αὗται, καὶ τὸ κεφάλαιον διαιρεῖται διὰ τοῦ 2. Αἱ ἐντεῦθεν προκύπτουσαι μίραι τοῦ Ρ. ἐμποροῦν νὰ ἐκληφθῶσιν ὡς ἡ ἔγιστα ἀληθὴς θερμοκρασία, ἡ ἀνήκουσα εἰς ἐκάστην τῶν τριῶν ἐποχῶν μίας ἡμέρας, ἐπειδὴ εἰς τὸ τοιοῦτον ἀριθμητικὸν μέσον τῶν παρατηρήσεων, κατὰ τοὺς κανόνας τῆς μαθηματικῆς πιθανότητος ἀναγρῶνται ἀμοιβαίως τὰ τυχόντα σφάλματα ἐκάστης παρατηρήσεως, καὶ ἐπειδὴ δὲν ὑπάρχει κατὰ τὸ παρὸν καμμία τις αἰτία τοῦ προκρίνειν τὰ διδόμενα τοῦ ἐνὸς τῶν ὀργάνων ἀπὸ τὰ τοῦ ἑτέρου. Οὕτω π. χ. δίδει ἡ ἄμεσος παρατήρησις 30 Νοεμβρ. 8 ὥρ.

$$52.8^\circ \text{ F} = 9.9^\circ \text{ R}$$

$$11.7^\circ \text{ K} = 9.36^\circ \text{ R}$$

$$18.60^\circ \text{ R}$$

ἄρα ἡ μέση θερμοκρασία κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην = $\frac{18.60}{2} = 9.30^\circ \text{ R}$.

Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐπεξεργάσθησαν καὶ αἱ παρατηρήσεις τῶν λοιπῶν ἡμερῶν. Αἱ δύο ἁμέσοι παρατηρήσεις ἐκάστης ἐποχῆς εἰς τὸ θερμομέτρον τοῦ Φ. καὶ Κ. γενομένη ἀπὸ 12 Νοεμβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου ε. ε. εὐρίσκονται εἰς τὸν ἐπισυναπτόμενον πίνακα εἰς τὸν

(*) Schumacher, Jahrbuch 1836—39.

Ο ὑπεύθυνος συντάκτης ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΜΠΑΛΗΣ.

ΕΚ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ.

παράδοσις τοῦ χαρτίου θέλει γίνεαι ἁμέσως μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς δημοπρασίας, ἡ ὅποια θέλει λάβει χώραν εἰς τὸν προσδιορισμένον διὰ τὰς δημοπρασίας τόπον καὶ θέλει ἀρχίσαι τὴν 10 ὥραν π. μ.

Ἐν Ἀθῆναις, τὴν 10 Ἰανουαρίου 1840.

Ο Διευθυντὴς Δ. ΑΝΣΕΛΜΟΣ.

Ο Οἰκονόμος καὶ Γραμματεὺς Δ. Γ. Φιλάρτος.

Ἀριθ. βιβλ. καταχωρ. 175. γ.

Περὶ τῆς μειοδοσίας τῆς προμηθείας νήματος λευκοῦ.

Ἡ ἐπὶ τοῦ Ἰματισμοῦ τοῦ Στρατοῦ Β. ἐπιτροπὴ, διὰ τῆς ἀπὸ 19 (31) Δεκεμβρίου Τ. Ε. ὑπ' ἀρ. 19,628. διαταγῆς τῆς ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν Β. Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας θέλει ἐκθέσει εἰς μειοδοσίαν, ἐν τῇ νήσῳ Σύρα ἐπὶ παρούσῃ τοῦ ἐκείσε Κ. Διοικητοῦ, τὴν 1 (13). Φεβρουαρίου 1840. εἰς τὰς 9 ὥρας Π. Μ. εἰς τὸν συνήθη τῶν δημοπρασιῶν τόπον, 5200' ὀκτὼς νήματος λευκοῦ βαμβάκερου.

Ἡ περιγραφή τῶν συνθηκῶν τοῦ περὶ οὗ λόγου νήματος καὶ τὰ δείγματα εὐρίσκονται παρὰ τῷ βιβλίῳ Διοικητηρίου εἰς Σύραν.

Ναύπλιον τὴν 26 Δεκεμβρίου 1839.

Ἡ ἐπὶ τοῦ Ἰματισμοῦ τοῦ Στρατοῦ Β. Ἐπιτροπὴ

(Τ. Σ.)

Ἀντισυνταγματάρχης.

πρῶτον καὶ δεύτερον σῦλον, ἔχοντα ἐπιγραφὴν: « Φ. καὶ Κ. ἄμεσος παρατήρησις, » εἰς δὲ τὸν τρίτον σῦλον, ἔχοντα ἐπιγραφὴν: « Ρ. Μέσον, » εὐρίσκονται σημειωμένα τὰ προκύπτοντα τῆς εἰρημένης ἀναγωγῆς τῶν ἁμέσων παρατηρήσεων εἰς μίρας τοῦ Ρωμυρίου. Εἰς τὴν ἐποχὴν τῆς 12 1/2 ὥρας π. μ. λείπουσι παρατηρήσεις μερικῶν ἡμερῶν, ἐπειδὴ ἐμποδίζομαι ἀπὸ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν ὑπὸ διαφορῶν ἐνασχολήσεων εἰς τὸ Πανεπιστήμιον κατὰ τὴν ὥραν ταύτην. Διὰ τὸ μέλλον ὅμως ἐλήφθη φροντίς, νὰ μὴ παρεισέλθωσι παρόμοιαι διακοπαί, ἐπειδὴ αἱ τοιαῦται ἔθελον ἐλαττώσει πολὺ τὴν ἐπιστημονικὴν ἀξίαν τοῦ ὅλου ἐπιχειρήματος.

Αἱ παρατηρήσεις εἴτε τῆς φυσικῆς εἴτε τῆς ἀστρονομίας ἡ ὅποιοςδήποτε ἄλλης ἀκριβοῦς ἐπιστήμης, διὰ νὰ ἐκπληρωθῇ τὰς ἀπαιτήσεις τῆς σημερινῆς καταστάσεως τῶν ἐπιστημῶν, πρέπει ὅχι μόνον νὰ ᾖ ὅσον ἐνδέχεται πληυρὸν, ἀλλὰ πρέπει νὰ ἐκτελῶνται μὲ ὄργανα κατὰ πάντα τέλεια καὶ ἀκριβῆ. Κἀνὼν ὅμως ὄργανον δὲν ὑπάρχει χωρὶς ἐλαττωμάτων, καὶ διὰ τοῦτο ἡ πρώτη φροντίς ἐκάστου παρατηρητοῦ εἶναι νὰ ἀνακαλύψῃ προηγουμένως τὰ τυχόντα ἐλαττώματα τοῦ ἐν χρήσει ὅπου ὄργανου καὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ἐκτελοῦνται αἱ παρατηρήσεις, καὶ καὶ νὰ ἀποβλέπῃ ἔπειτα εἰς αὐτὰ καθ' ὅλας τὰς ἐπομένους παρατηρήσεις: τὸ ὅποιον κατορθοῦται εὐκολον διὰ τῶν μέσων, τῶν χρηρησισμένων ὑφ' ἐκάστης ἐπιστήμης διὰ τὰς τοιαύτας περιστάσεις, ὅταν γνωρίζῃ τις ἀπᾶς τὰ εἰρημένα ἐλαττώματα. Τὰ ὅσα ἐμποροῦν νὰ συμπληρωθῶσι ὡς πρὸς τοῦτο ἐκ τῶν μέχρι τούδε γενομένων, θερμομετρικῶν παρατηρήσεων, εἶναι τὰ ἐφεξῆς: Ἐπόμενον ἀνωτέρω, ὅτι ὑπάρχουσιν δύο εἰδη ἐνδεχόμενων σφαλμάτων εἰς τὰς περὶ ὧν ὁ λόγος παρατηρήσεις: εἴτε δηλ. πηγάζουσιν αὐτὰ ἐκ τῆς ἀνομιαιότητος τῆς κατασκευῆς τῶν ὀργάνων, εἴτε ἐκ τῆς θέσεως τῶν καὶ ἐν γένει ἐκ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ἐκτελοῦνται αἱ παρατηρήσεις. Μ' ὅλον ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν παρατηρήσεων δὲ εἶναι ἀκόμη ἀρκούντως μεγάλος διὰ νὰ ἀποκτήσῃσι διὰ ἐντεῦθεν συμπεράσματα πιθανότατα μαθηματικῆς ἐπεξεργασθῶν ὅμως τὴν χάριν τούτου ἐπεξεργασθῶν, διὰ νὰ γίνῃ γνωστὸν καὶ ἐν κεφαλῇ, τὸ ποῖαν ἐπιστημονικὴν ἀξίαν ἐμποροῦσι νὰ ἔχωσι αἱ μὲ τὰ τε τὰ ὄργανα ταῦτα εἰς τὸ ἐξῆς γενηθῶσιν παρατηρήσεις.

Ἀφ' οὗ λοιπὸν ἐμετεβλήθησαν τὰ διδόμενα ἐκάστης παρατηρήσεως εἰς μίρας τοῦ Ρ. ἐσχηματίσθη αὐτὰ τὰ διδόμενα τῶν, ὑπ' ἀμφοτέρων τῶν θερμομέτρων δεδομένων μίρων εἰς τρόπον, ὅστε ἀφαιροῦνται ἐκαστοτε αἱ μίραι τοῦ Κελσίου ἀπὸ τὰς τοῦ Φαρενχάιτιου. Αἱ διαφοραὶ αὗται εὐρέθησαν, ὅμοι μὲ τὰ σημεία τῶν ὡς ἐφεξῆς:

Ν Ο Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ.

8 ὥρ.	12 1/2 ὥρ.	5 ὥρ.	8 ὥρ.	12 1/2 ὥρ.	5 ὥρ.	8 ὥρ.	12 1/2 ὥρ.	5 ὥρ.
Π. Μ.	Μ. Μ.	Μ. Μ.	Π. Μ.	Μ. Μ.	Μ. Μ.	Π. Μ.	Μ. Μ.	Μ. Μ.
12 -0.55	-0.39	+0.83	19 -0.18	—	+0.93	26 +0.08	+0.71	+0.33
13 +0.08	+0.98	+0.47	20 +0.04	+0.75	+0.69	27 -0.25	+0.49	-0.02
14 +0.78	—	+0.34	21 -0.06	+0.85	+0.38	28 -0.11	+1.13	+0.31
15 +0.42	+1.03	+0.53	22 +0.04	+0.54	+0.42	29 -0.20	—	-0.06
16 +0.24	—	+0.89	23 -0.29	+0.42	+0.04	30 -0.12	+1.07	+0.04
17 +0.15	+1.96	+0.50	24 +0.06	+0.69	+0.16	—	—	—
18 +0.02	+0.61	+0.68	25 +0.20	+0.52	+0.08	—	—	—

Δ Ε Κ Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ.

0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9
-0.33	+0.93	+0.53	-0.47	-0.41	-0.26	-1.43	-0.44	-0.12
+0.03	—	+0.51	+0.20	+1.45	+0.66	+0.26	+0.52	+0.71
-0.12	+0.96	+0.60	+0.21	+0.08	+0.59	+0.55	+0.85	+0.12
+0.29	—	+0.32	+0.39	+1.79	+1.03	-0.10	—	+0.20
+0.23	+0.70	+0.68	+0.15	—	+1.48	+0.23	+1.16	+0.07
-0.63	—	+0.48	+0.12	—	+0.25	-0.33	+1.32	+1.67
-0.51	—	+0.04	+0.84	—	+0.97	-1.60	+0.58	-0.39
-0.27	—	-0.28	-0.76	+1.12	+0.36	-0.61	-0.70	-1.17
-0.12	—	-0.51	-0.44	+1.21	+0.30	-0.63	-0.02	-0.54
-0.11	+0.21	-0.44	-0.61	+0.77	-0.78	—	—	—
+0.01	—	-0.09	-0.76	-0.16	-0.82	—	—	—

Τὸ πρῶτον, ὅπου ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ πίνακος τούτου εἶναι, ὅτι ἔχει τῶν ἐπαισθητῶν ἐπιρροὴν εἰς τὰ διδόμενα ἐκάστου θερμομέτρου ἡ θέσις αὐτοῦ ἐν τῷ τόπῳ, τὸν ὅποιον ἐπείχει, ἐπειδὴ παρατηρεῖται, ὅτι αἱ μεγίσται διαφοραὶ ὑπάρχουσιν κατὰ τὰς ἐποχὰς Μ. Μ. ἔχουσι δὲ πρὸς τούτους αἱ διαφοραὶ αὗται, ἐξαιρουμένων μόνον τινῶν, τὸ αὐτὸ ἀλγεβραϊκὸν σημαίνει: ἄρα πρέπει νὰ ὑπάρχῃ μόνιμὸς τις αἰτία, πρὸξενος τῆς τοιαύτης διαφορῆς, καὶ αὕτη βέβαια ἄλλη δὲν εἶναι, εἰμὶ ὅτι θερμαίνονται ἀμφοτέρω τὰ θερμομέτρα ἀνομιαιῶς, καὶ τὸ προφυλαγμένα ὄντα κατὰ τῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου. Αἱ παρατηρήσεις λοιπὸν μ. μ. δὲν ἐμποροῦσι νὰ χρησιμεύσωσιν εἰς ἀνακάλυψιν τῶν καθ' ἑαυτοῦ ἐλαττωμάτων τῶν ὀργάνων. Ἄλλως ἔχει τὸ πρᾶγμα εἰς τὰς κατὰ τὴν 8 ὥραν τὸ πρῶτον γενομένης παρατηρήσεις. Ὁ ἥλιος ἀνάτελει μόλις τὴν ὥραν ταύτην κατὰ τὸν ἐνεστώτα καιρὸν, ἄρα πρέπει αἱ παρατηρήσεις αὗται νὰ εἶναι ἀνεξάρτητοι ἀπὸ τὴν ἐπιρροὴν τοῦ, τὸ ὅποιον δηλοῦται τῷ ὄντι δι' αὐτῶν π. μ. γενομένων παρατηρήσεων, ἐφοδιασμένων μὲ τὸ σημείον + εἶναι = 24 καὶ ὁ τῶν ἀποφατικῶν = 26. Τὸ ἀριθμητικὸν μέσον τῶν πρῶτων (δηλ. τὸ κεφάλαιον αὐτῶν, διαιρεθὲν διὰ τοῦ 24) εἶναι = + 0.229 Ρ. καὶ τὸ ἀριθμητικὸν μέσον τῶν δευτέρων = - 0.449 Ρ. Ἡ διαφορὰ τῶν δύο τούτων ἀριθμητικῶν μέσων εἶναι τόσον μικρά, ὥστε εἶναι δύσκολον νὰ ἐξάγῃται ἐντεῦθεν μετὰ πιθανότητος ὁρισμένον τι περὶ μόνιμων ἐλαττωμάτων τῶν παρατηρήσεων τοῦ ἐνὸς ἢ ἀμφοτέρων τῶν ὀργάνων. Πρέπει λοιπὸν νὰ θεωρηθῶσιν αἱ εἰρημένα διαφορὰ μᾶλλον ὡς παρεπόμενα τυχηρῶν περιστάσεων, ὅποια π. χ. εἶναι αἱ ἐνδεχόμεναι διαφορικαὶ ἀποστάσεις τῶν διαίρετικῶν σημείων· ἡ ἀνισὶς κῆν καὶ πᾶσι μικρὰ μόνον ὑπάρχουσα θέρμαισις τῶν ὀργάνων, ὅταν δὲν ἀνίσχονται ταυτοχρόνως τὰ δύο ἐσωτερικά μέρη τοῦ παραθύρου ἐν καιρῷ τῶν παρατηρήσεων· ἡ ἀνισὶς ἀπόστασις τοῦ παρατηρητοῦ ἀπὸ τὰ ὄργανα· αὐτὰ τὰ ἀναπόφευκτα μικρὰ σφάλματα, τῶν ὅποιων μετέχουσιν ὅλοι, καὶ αἱ καλῆτεροι παρατηρήσεις μας κ.τ.λ., καὶ τοῦτο ἐπιβεβαιοῦται καὶ ἐντεῦθεν, ὅτι διαφέρει ὀλίγον τι μόνον ὁ ἀριθμὸς ὅλων τῶν θετικῶν ἀπὸ τῶν, τῶν ἀποθετικῶν διαφορῶν. Ἐν γένει δὲ ἀποδεικνύουσιν αἱ διαφοραὶ αὗται, ὅτι αἱ παρατηρήσεις εἶναι, καθ' ὅσον τὸ συγχωροῦσιν αἱ περιστάσεις, καλὰ.

(Ἀκολουθεῖ.)

Le gérant responsable JEAN A. BALIS.